

33



gran teatro del liceo

**empresa: juan a. pamias
barcelona**

UTB

Teléfono: 501 40 00 - 501 40 01

TRATADO CON

QQualtrisan
ESTERILIZANTE
PERMANENTE**LEOTARDO**

Qualtrix Española, S. L. París, 190, 6.º · Barcelona (11)

42016

**GRAN TEATRO DEL LICEO**BARCELONA
EMPRESA: JUAN A. PAMIAS**TEMPORADA DE OPERA
INVIERNO 1962-63**CON EL
I FESTIVAL DE FESTIVALES DE OPERADEL 3 DE NOVIEMBRE DE 1962
AL 11 DE FEBRERO DE 1963

PORTADA:

«Expresión gráfica de una impresión
musical», obra del pintor G. ZECCHILLO

42016-12 UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



aconseja...

EL FRIGORIFICO
AMERICANO
DE FAMA MUNDIAL

Kelvinator

AMERICAN MOTORS CORPORATION DETROIT USA

MODELO 9 p.c.
260 litros



5 AÑOS DE GARANTIA

AV. GENERALISIMO 590 • TEL. 227 14 03
TRAVESERA DE GRACIA 10 • TEL. 228 94 60
RAMBLAS, 72 (FRENTE LICEO) • TEL. 231 96 00



F

confíenot su
lista de boda

PAER

DISTRIBUIDOR OFICIAL

Juventud
Belleza
Lozanía

Bella Aurora

cada día



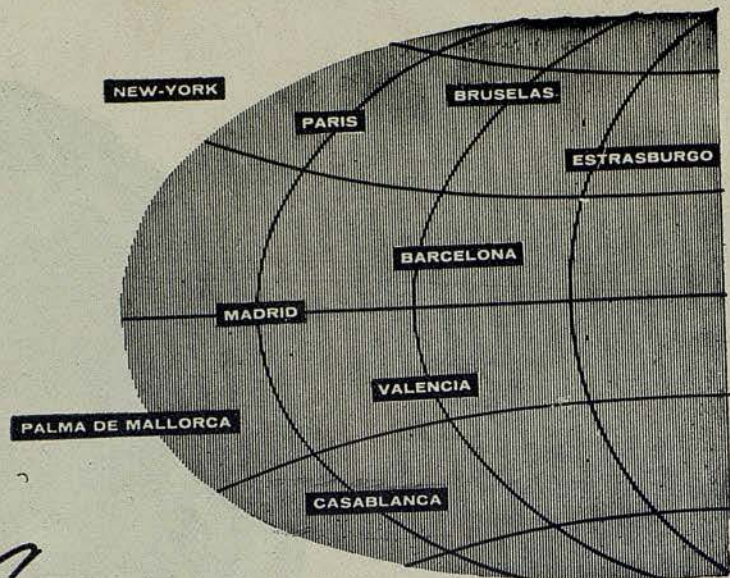
Productos:

THE STILLMAN C., AURORA (ILLINOIS), EE. UU.



UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



*Se consume
en todo el mundo!*

DANONE

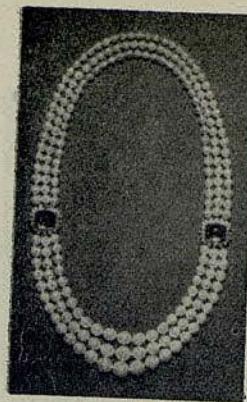


El alimento de
primer orden
preparado a base
de deliciosos
productos naturales.

EL VERDADERO YOGHOURT!

Baja el Certificado de Garantía y la etiqueta con el n.º de fabricación.

Pentágono



En todas las ocasiones
PERLAS MAJORICA

En cualquiera de sus tres tonalidades:
blanco azulado, crema rosa o negro.

No se distinguen de las verdaderas.

De Venta en Agencias Oficiales



Modelo cedido por
PEDRO RODRIGUEZ

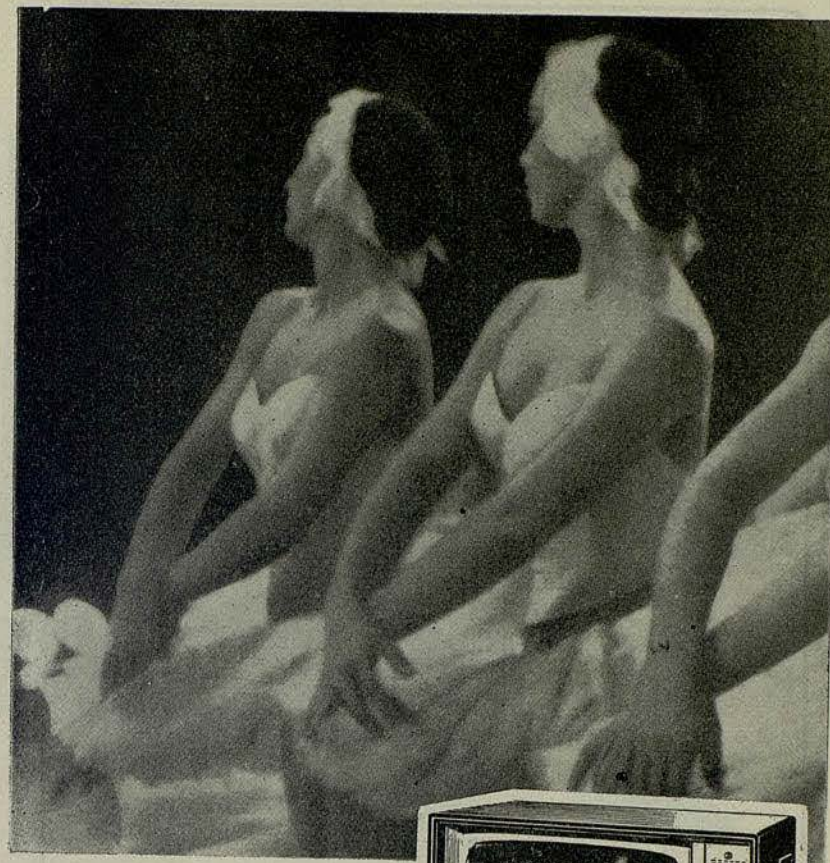
UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

Equipos futura mamá
Modelos jovencitas

Bebelin

Equipos recién nacido
Regalos para bebés

PASEO DE GRACIA, 39 • CONSEJO DE CIENTO, 298.



Véalo mejor
con un televisor

PHILIPS
TODOS



DETALLE



23TE 264-A
P.V.P. 24.475 Ptas
(Impuestos incluidos)

Una red de servicio lo garantiza

GALA PHILIPS 1962 Por una vida feliz en un mundo moderno

CALZADOS ALTA ARTESANIA VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Glmo. Franco) - Tel. 228 57 75

Extensas colecciones para OTOÑO



PARA JOVENCITAS, TACONES FINOS
y
ESCOTES MUY VARIADOS

SUCURSALES:

CALZADOS LONDRES

C. Londres, 201 (Chaflán Muntaner, 211)

CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Tel. 225 70 60

PARA NIÑOS, SELECTOS PARA FESTIVOS



Nadie puede decir
que todos los hombres son iguales...

...como tampoco son iguales todas las vodkas

Hay muchas marcas de vodka,
pero solamente hay una

VODKA Smirnoff

La primera en el mundo desde 1818
Distribuida en España por CINZANO, S. A.





JOYA
PERFUME

MYRURGIA



Sábado, 29 de Diciembre de 1962

Noche, a las 9,30

23.^a de propiedad y abono a noches
8.^a al turno C (Habitualmente a sábados)

2.^a AL FESTIVAL DE FESTIVALES

11.^a al Turno Extraordinario

Segundo programa del

FESTIVAL DE FESTIVALES DE OPERA

Presentación dentro del mismo de la famosa Compañía
Oficial del Teatro de la Opera de Belgrado

DON QUIJOTE

EN TRES ACTOS

SOBRE EL POEMA DE
HENRI CAIN

MUSICA DE
Jules Massenet

No se preocupe más

se terminaron las **CARRERAS** en las medias



He aquí la media sensacional
que no se corren los puntos,
último invento de la técnica
europea, avalado con la garan-
tía de fabricación de

J.ROSSELL, S.A.



INDESMALLABLES

MODELO Y PROCEDIMIENTO PATENTADOS

TRATADAS CON
Sanitized®

se fabrican con talón reforzado y con talón transparente
SIN COSTURA - SUPERFINAS - COLORES DE MODA

NR
tunex

MAXIMA DURACION

DON QUIJOTE

Opera en tres actos, divididos en cinco cuadros, sobre el poema de Henri Cain, música de Jules MASENET.

Esta ópera se estrenó en Montecarlo el 24 de febrero de 1910, y en el Liceo el 21 de diciembre de 1929; habiendo sido su 3.ª y última representación, antes de las de la presente temporada, la del 26 de diciembre de 1929.

REPARTO

<i>Dulcinea</i>	Breda KALEF
<i>Don Quijote</i>	Miroslav CHANGALOVIC
<i>Sancho</i>	Ladko KOROSCEK
<i>Pedro</i>	Ana LIPSA
<i>García</i>	Radmila BAKOCEVIC
<i>Rodríguez</i>	Juan LLOVERAS
<i>Juan</i>	Diego MONJO
<i>Un criado</i>	Rafael CAMPOS

Señores, Amigas de Dulcinea, Damas, Bandidos, Pueblo.

Coro General Cuerpo de baile

Antoñita BARRERA Araceli TORRENS

Cristina GUINJOAN Asunción AGUADE

Juan SANCHEZ AROLAS

Maestro Director:

OSKAR DANON

Regidor de escena:

Mladen SABLIC

Maestro de Coros:

Riccardo BOTTINO

Coreógrafos:

Anika RADOSEVIC y Juan MAGRINA

Maestro apuntador:

Angel ANGLADA

ORQUESTA SINFÓNICA DEL GRAN TEATRO DEL LICEO

Decorados de Miomir Denic Muebles: Miró

Materiales de Orquesta de HEUGEL & Cía. de París

NOTA: Los solistas interpretarán sus respectivos papeles en idioma yugoslavo, al efecto de dar a la versión que se presenta exactamente el mismo carácter que impera en las funciones dadas en Belgrado.

OBLIGADA Y UTIL ADVERTENCIA

Cuando el Príncipe de las letras hispanas Miguel de Cervantes Saavedra escribió su magistral obra «El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha», hizo mucho más que componer una obra literaria ejemplar en fondo y forma: consiguió crear una figura-símbolo de una profundidad inmensa, la constante relación entre realidad y fantasía lleva al héroe caballero a un relieve universal y perpétuo. Decía el polígrafo Menéndez y Pelayo que «El Quijote constituye una nueva categoría estética, original y distinta de cuantas fábulas ha creado el ingenio humano», y, naturalmente, de obra maestra de tal magnitud se han ocupado todos los grandes críticos e historiadores de la literatura universal, llegándose a afirmar que, después de la Biblia, es la obra que ha alcanzado mayor número de ediciones y también de traducciones, y los más grandes pintores e ilustradores han prestado el calor de su inventiva a la materialización gráfica de los muy diversos personajes de obra tan capital.

Nada inventamos ni descubrimos al verificar las precedentes manifestaciones harto conocidas del culto público de esta Barcelona tan estrechamente vinculada a la obra cervantina. Pero debemos hacer presente en este momento que la ópera que hoy se representa no pretende ser ni una transcripción lírica de la obra de Cervantes, ni siquiera una reducción sintetizada de tan famosa novela, sino que, como habitualmente ocurre en obras de este género, su desarrollo se verifica a través de un libreto especialmente escrito al efecto por el literato francés Henri Cain, que no se inspiró directamente en la obra cervantina sino en una especie de glosa que al personaje central de aquella dedicó otro escritor galo, Jacques Le Lorrain.

Así, pues, no debe extrañar al espectador actual las diferencias, contradicciones y cambios que se observan, al comparar el texto del referido libreto con la famosísima obra original.

Es tanta la fuerza humana y literaria del personaje central de «Don quijote», que millares de trabajos de hombres de letras de todo el mundo se han ocupado con mayor o menor acierto del extraordinario Caballero de la Triste Figura, y lógico es que, aún respetando el ideal noble y caballeresco que informa su historia, se hayan permitido innumerables licencias y variantes.

Son muchas las óperas célebres en que así ocurre y que los argumentos empleados difieren de la obra literaria primigenia que las inspirara. Para no extendernos más de la cuenta citaremos como claros ejemplos «Fausto», de Goethe; «Le roi s'ammuse», de Victor Hugo, y el mismo «Werther», del propio gran escritor Goethe, bien distintos en la obra original de su adaptación para ser musicada.

ARGUMENTO

Lugar de la acción: España.

Epoca: Siglo XVI.

ACTO PRIMERO

ALDEA CASTELLANA

En la plaza mayor bebe y baila el pueblo, mientras que los cuatro cortejantes de la bella Dulcinea tocan una serenata en su honor, frente a su casa. Don Quijote, en su Rocinante, y Sancho Panza, en su Rucio, llegan a la plaza mayor. El noble Caballero de la Triste Figura quiere hacer feliz a los hombres, distribuyendo entre ellos las últimas monedas que le quedan. Ante la ventana de Dulcinea, le rinde, también, su homenaje, con lo que excita los celos de Juan. Dulcinea impide el duelo entre ambos y da esperanzas a Don Quijote, bajo la condición de que pueda devolverle un collar hurtado por los bandidos. Don Quijote lo promete, y se pone en marcha acompañado de Sancho.

ACTO SEGUNDO

Cuadro primero

Campo de la Mancha. — Cuando las tinieblas cubren todavía el paisaje, Sancho Panza colma a su dueño de reproches. Las extravagantes hazañas del caballero andante no acaban de vencerle. ¿No es una locura que recientemente combatiera contra un rebaño de ovejas considerando a los pobres animales, con toda seriedad, como espantables enemigos? Pero ¿qué consigue con sus quejas y lamentos con los cuales procura convencer a Don Quijote de que no vale la pena ir por el mundo ejecutando hazañas en honor de las mujeres? Apenas la niebla se desvanece y aparecen algunos molinos de viento, Don Quijote ataca a estos «gigantes enemigos», lanza en ristre, siendo lanzado por el aire por el ala de uno de los molinos.



EAU DE

JOY

JEAN PATOU

Distribuidores: A. Puig y Cia. - Barcelona

Cuadro segundo

Paraje montañoso. — Don Quijote encuentra la huella de los bandidos, quienes, por fin, lo despiertan violentamente de su sueño. Mientras que Sancho prudentemente escapa, el belicoso Don Quijote es derribado y apresado. Serenamente presencia los preparativos para su muerte. Este coraje y la revelación del hidalgo caballero de que estaba luchando solamente para proteger a los pobres y perseguidos, conmueven al capitán de los bandoleros y a sus secuaces. En un arranque de generosidad, perdonan la vida a Don Quijote, entregándole a la vez el collar de perlas deseado. Don Quijote triunfa y, como bendiciéndolos, tiende sus brazos encima de los bandidos.

ACTO TERCERO

Cuadro primero

Casa de Dulcinea. — Durante una fiesta, y mientras está rodeada de sus ardientes adoradores, Don Quijote entrega a la hermosa el collar recuperado. Mas cuando pide la mano de Dulcinea, ésta le confiesa que no puede seguirle, que es solamente una cortesana y no desea cambiar de vida. Don Quijote, a pesar de la dolorosa sorpresa, se prosterna de rodillas ante Dulcinea: «¡Que sea siempre tan veraz y sincera!» Los invitados se burlan del héroe desequilibrado, admirado ahora por Sancho Panza. Por primera vez él, por su parte, ha reconocido el noble corazón de su dueño. Lo saca de la casa de Dulcinea: «¡No repares en la vileza del mundo, continúa con tus piadosos esfuerzos, alcanza a los miserables el pan de tu bondadoso corazón!»

!Cuadro segundo

Camino que atraviesa las montañas. — Duerme Don Quijote, gravemente enfermo. Al despertarse, se prepara para morir: sus sueños se han desvanecido dolorosamente. No puede dejar a Sancho Panza el castillo prometido, pero sí, en cambio, una isla: «¡Toma esta isla; es la isla de los bellos sueños. No llores, reza el Padrenuestro, me muero!» Una vez más, alza la vista hacia las estrellas; una vez más, oye desde lejos la voz de Dulcinea... «Luz, amor, juventud eterna, voy a su encuentro, me hacen señales, me esperan»... Y en los brazos del desesperado Sancho Panza, expira entregando su alma al Creador.



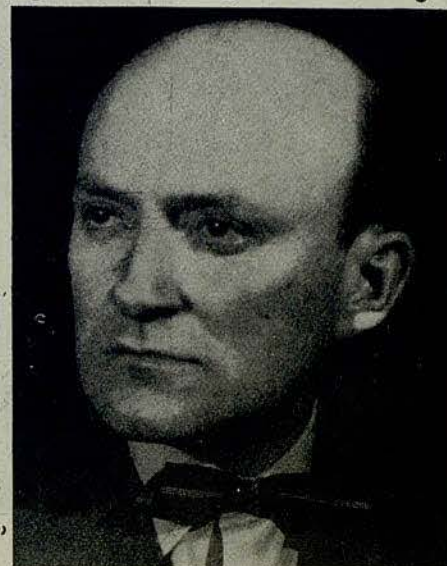
PAÑERÍA EXCLUSIVA
DE
ALTA CALIDAD
NACIONAL Y EXTRANJERA

OFRECIDA
POR EL
CLUB DE SASTRES

*V. LLOBET
EL DIQUE FLOTANTE
MOSELLA
J. FARRE*



Oskar DANON
Maestro Concertador
y
Director de Orquesta



Mladen SABLJIC
Regidor de escena



Miroslav
CHANGALOVIC



Ladko KOROSEC



Breda KALEF



Radmila BAKOSEVIC



Satura

ROCÍO BIENHECHOR PARA EL CUTIS

Use SATURA, crema hormonal
vitaminada de DOROTHY GRAY.

SATURA, su mejor aliada, dará
aspecto de nueva vida a su cutis.

Los componentes científicos de la
Crema SATURA ayudan a suavi-
zar las líneas marcadas del rostro,
dando a su cutis un realce juvenil...
aterciopelado... hermoso...



Dorothy Gray

NEW-YORK · LONDON · PARIS · BARCELONA



Ana LIPSA



Juan LLOVERAS



Diego MONJO

Para las fiestas
grandes



la Marca máxima!



Antoñita BARRERA

PRIMERAS BAILARINAS



Araceli TORRENS



**JUGUETES SELECTOS, gran variedad
LENCERIA y PRET A PORTER**

Un regalo práctico y de buen gusto para estas Fiestas en

tivoli

CASPE, 17

babi-tivoli

Sección Infantil

cubre las exigencias de la madre y los niños

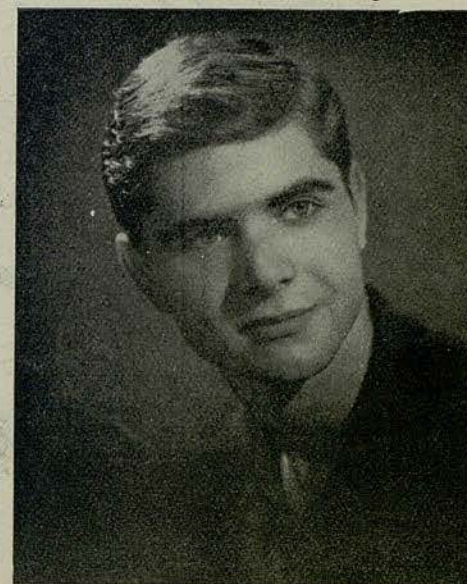


Cristina GUINJOAN



Asunción AGUADE

BAILARINES SOLISTAS



Juan SANCHEZ



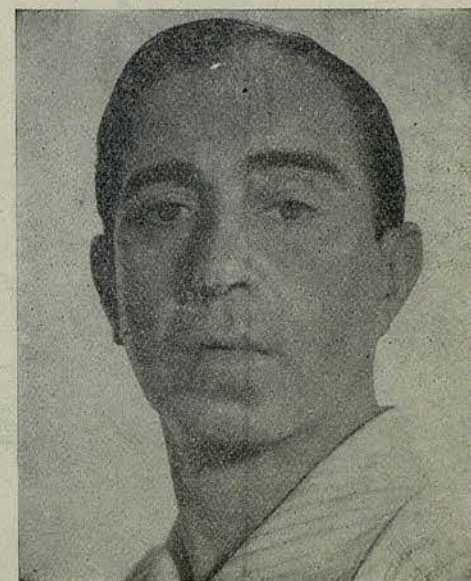
*Productos
Nenuco
el primer placer
del recién nacido*

*Colonia
Jabón Líquido
Talco
Bálsamo
Sales de Baño*

Nenuco



Anika RADOSEVIC



Juan MAGRIÑA
Mtro. de baile y coreógrafo

Siluetas Metrecal



Para adelgazar eficazmente

Metrecal®

en galletas y polvo

Consulte a su médico - Licencia: MEAD JOHNSON & COMPANY

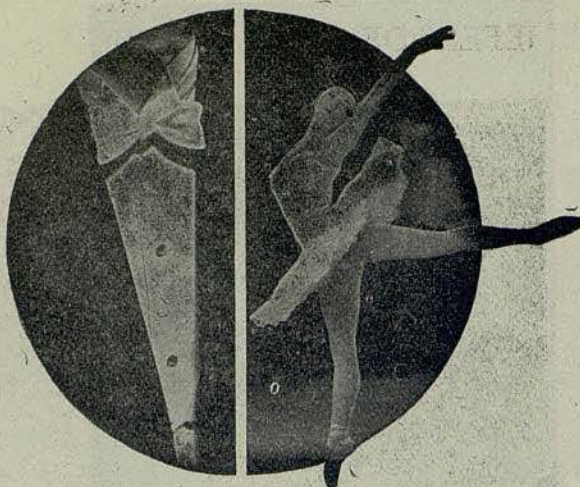


Ricardo BOTTINO
Maestro de coro

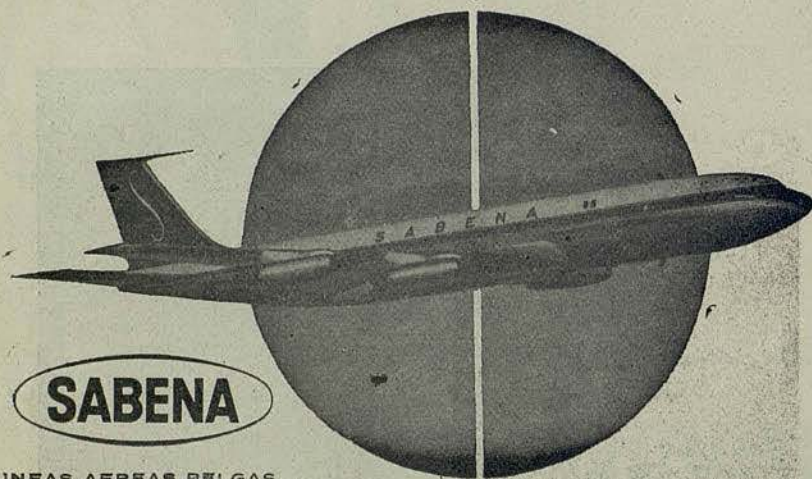


Angel ANGLADA
Maestro apuntador

**DISTINCION
EN
EL
LICEO**



**DISTINCION EN EL MUNDO
VIAJANDO CON...**



SABENA
LINEAS AEREAS BELGAS

Infórmese en su agencia

en **SABENA**, Paseo de Gracia, 78 Tel. 2170207 - Barcelona

IEFES DE LOS SERVICIOS ESCENICOS



Constancio ANGUERA
de Maquinaria



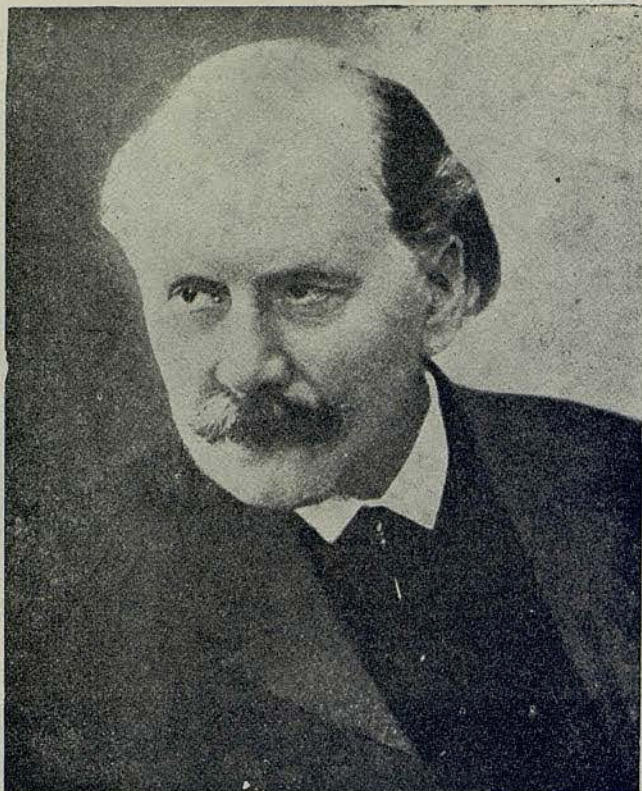
Rafael LAIN
de Electricidad



Salvador ROMERO
de Utileria y Atrezzo



Luis TERAN
Regidor



Etapas y fechas importantes en la vida y en el arte de

JULES MASSENET

- 1842 El día 22 de mayo nace en Montaud (Loire). Procede de una familia que explota en dicho lugar un negocio metalúrgico.
- 1848 Como consecuencia de la revolución que inopinadamente se presentó, debieron abandonar su industria, pasando la familia a residir en París.
- 1850 La situación económica es harto precaria para la familia Massenet, que cuenta con ocho hijos, siendo Jules el menor de ellos.

- 1851 Para ayudar al sostenimiento de la familia, la madre de Massenet da lecciones de música a los niños del vecindario del modesto lugar donde habitan. Tal ocupación es nueva en su vida, puesto que antes sólo había sido profesora de Jules.
En este año, el que luego habría de ser gran músico ingresa en el Conservatorio de París.
- 1853 Su permanencia en dicho Centro no fue fácil ni brillante, ya que su profesor Bazin le consideró alumno menos que mediocre.
- 1855 Por fin Massenet halla, en la persona de Ambrosio Thomas, un maestro susceptible de comprenderle y de hacerle trabajar seriamente.
- 1858 Consigue, sucesivamente, los primeros premios de piano y de fuga.
- 1863 Alcanza este año el Gran Premio de Roma, por su cantata «David Rizzio», que le da ocasión de vivir bastante tiempo en Roma.
- 1864 Se revela sumamente provechoso el período romano de Massenet. Alterna con numerosos artistas que van ampliando y mejorando su sensibilidad, especialmente Franz Liszt, quien muestra gran confianza en él, hasta el punto de enviarle discípulos.
- 1866 Se enamora de uno de los discípulos que le llegaron por intermedio de Liszt, la señorita Sainte-Marie, y el 8 de octubre contraen matrimonio.
- 1867 Regresa a París el artista ya casado, dedicándose a componer obras de los más diversos géneros. Su profesor Thomas, que no le había olvidado, logra que la Opera Cómica estrene su primera ópera en un acto, «La Grand tante». En el mismo año, los Conciertos Padeloup dieron la primera audición de su «1.ª Suite de Orquesta». Ninguna de dichas obras obtuvo un éxito pleno.
- 1870 Obligado por la Guerra con Alemania, pasa a prestar servicio en la Guardia Nacional.
- 1873-75 Estrena dos oratorios: «María Magdalena» y «Eva».
- 1877 Estrena por primera vez en el Teatro de la Opera, con la obra presentada, «Le roi de Lahore», obtiene, por fin, gran notoriedad, consiguiendo condecoraciones y ser elegido académico de Bellas Artes.
- 1878 Es nombrado profesor de composición del Conservatorio de París.
- 1881 Estrena, con éxito apoteósico, «Herodiade», en el Teatro de la Monnaie de Bruselas y empieza a cimentar la inmortalidad de su arte que corroboraría con sus obras sucesivas.
- 1884 Produce y estrena su obra maestra «Manon», en el Teatro de la Opera Cómica de París.

HARRIET HUBBARD AYER



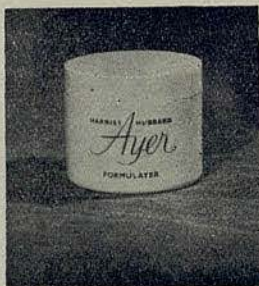
¡Hidratar el cutis es rejuvenecerse!

Por fin, puede conservar en su epidermis el nivel ideal de humedad natural, con **Formulayer**, la crema super penetrante.

Una maravilla de finura y suavidad! Formulayer la crema hidratante para la noche, de Harriet Hubbard Ayer, es tan imperceptible que ni se nota en la punta de los dedos... Tan penetrante que apenas aplicada en el rostro, se desvanece en la epidermis sin dejar la menor señal... Tan activa que en pocos días proporciona el cutis suave y el matiz fresco de la juventud!

Formulayer contiene "Ayerogen", la extraordinaria substancia que posee la propiedad de ayudar al cutis a conservar su contenido ideal de humedad natural.

HARRIET HUBBARD
Ayer



La élite de los productos de belleza para la élite de las mujeres bonitas

- 1885 Consigue otro gran éxito con «El Cid».
- 1892 Añade otro señalado triunfo a los conseguidos, con su romántico «Werther», que estrena en el Teatro Imperial de Viena.
- 1894 En París y en su Teatro de la Opera, las aclamaciones no dejan terminar «Thaïs», otra obra modelo de la elegante inspiración del Maestro, que le asegura una posición preeminente dentro del teatro lírico francés.
- 1900 Como muy frecuentemente sucede, después de llegar a la cima de su categoría musical, no acierta a conseguir éxitos semejantes con las obras que sucesivamente compone y estrena.
- 1902 Estrena en Monte-Carlo «Le Jongleur de Notre Dame», que, aunque con menos intensidad, logra vuelva a hablarse de su autor.
- 1910 Estrena, en el Teatro de la Opera de Monte-Carlo, «Don Quijote», que consigue un triunfo completo por la excepcional interpretación que hace del protagonista el magnífico bajo ruso Feodor Chaliapine, para el que Massenet compuso especialmente la ópera.
- 1912 En realidad, llevaba ya varios años retirado de la vida activa, residiendo en su propiedad de Efreville, cuando, sintiéndose enfermo, se trasladó a París para ser examinado por médicos especialistas, que no tuvieron tiempo de prestarle sus auxilios, ya que falleció bruscamente al llegar a la capital.



RAYON - FIBRANA - Z 54 - SAFACROM - RAYCOLOR - NYL - NYLON - TERGAL - ONDEX -
 SOCIEDAD ANONIMA DE FIBRAS ARTIFICIALES, S.A.F.A. MADRID - BARCELONA - BLANES

Catálogo de las óperas de

JULES MASSENET

seguidas del año y teatro en que fueron estrenadas

LA GRAND TANTE, 3 abril 1867, Teatro de la Opera Cómica de París.

DON CESAR DE BAZAN, 30 noviembre 1872, Teatro de la Opera de París.

EL REY DE LAHORE, 27 abril 1877, Teatro de la Opera de París.

HERODIADE, 19 diciembre 1881, Teatro de la Monnaie de Bruselas.

MANON, 19 enero 1884, Teatro de la Opera Cómica de París.

EL CID, 30 noviembre 1885, Teatro de la Opera de París.

ESCLARMONDA, 16 mayo 1889, Teatro de la Opera de París.

LE MAGE, 16 marzo 1891, Teatro de la Opera de París.

WERTHER, 16 febrero 1892, Teatro Imperial de Viena.

THAIS, 16 marzo 1894, Teatro de la Opera de París.

EL RETRATO DE MANON, 8 mayo 1894, Teatro de la Opera Cómica de París.

LA NAVARRESE, 20 junio 1894, Teatro Covent-Garden de Londres.

SAFO, 27 noviembre 1897, Teatro de la Opera Cómica de París.

CENDRILLON, 24 mayo 1899, Teatro de la Opera Cómica de París.

GRISELDA, 21 noviembre 1901, Teatro de la Opera Cómica de París.

LE JONGLEUR DE NOTRE DAME, 18 febrero 1902, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.

CHERUBINO, 14 febrero 1905, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.

ARIANNA, 31 octubre 1906, Teatro de la Opera de París.

TERESA, 7 febrero 1907, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.

BACO, 5 mayo 1909, Teatro de la Opera de París.

DON QUIJOTE, 19 febrero 1910, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.

ROMA, 17 febrero 1912, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.

CLEOPATRA, 1914, Teatro de la Opera de Monte-Carlo.

Significación de «Don Quijote» en la obra de JULES MASSENET

Fue la antepenúltima ópera de las veintitrés que compuso y estrenó el compositor francés Massenet.

Su primera representación absoluta tuvo lugar el día 19 de febrero de 1910 en el Teatro de la Ópera de Montecarlo protagonizándola el célebre bajo ruso Feodor Chaliapine.

El Príncipe Alberto de Mónaco, soberano de dicho minúsculo país, gran protector de las artes, hizo construir un bello y original teatro de ópera en el magnífico edificio que alberga el famoso Casino bajo proyecto del reputado arquitecto Charles Garnier, también autor del suntuoso palacio que constituye el Teatro de la Ópera de París.

La iniciativa del príncipe monegasco no se limitó a la construcción de la sala de espectáculos referida, sino que al inaugurarla impulsó también el cultivo del difícil género operístico procurando que por el recién terminado teatro desfilaran las mejores compañías y artistas y que los autores más en boga concediesen obras de estreno para ser allí representadas.

Massenet y Saint-Saëns fueron sus compositores preferidos, siendo numerosas las obras de ambos que se pusieron en escena y varios los estrenos que allí efectuaron.

De Massenet, autor que en este momento ocupa nuestra atención, se dieron en Montecarlo las primeras mundiales de sus óperas: «Le jongleur de Notre Dame» (1902), «Cherubino» (1905), «Teresa» (1907), «Don Quijote» (1910), «Roma» (1912) y con posterioridad a la muerte del compositor que ocurrió en agosto del propio 1912, en el año 1914 se estrenó la última producción operística del Maestro desaparecido, denominada «Cleopatra».

«Don Quijote» fue compuesta por Massenet pensando en la singular figura artística del celebradísimo bajo internacional Chaliapine, especializado en la composición de personajes de gran relieve artístico, que en aquella fecha acaparaba la atención de todos los públicos operísticos.

Y aún cuando el libreto de que se sirvió para trasladar a la escena las andanzas y desventuras del «Caballero de la Triste Figura» no fuese muy afortunado mostrando no pocas divergencias con la obra original de Cervantes, como este hecho no es infrecuente en las obras líricas y según ha dicho recientemente un conocido crítico musical español «no se puede pedir al libreto de ópera la fidelidad de un libro de historia», la obra obtuvo una excelente acogida por su correcta medida y equilibrio, a la que acompañaba una nota de academicismo muy de la época en que cobró vida escénica, sin poderse olvidar cuanto contribuyó al éxito logrado la felicísima interpretación de Cha-

liapine, que luego de estrenarla fue presentándola en todos los grandes escenarios donde actuaba, así ocurrió en este Gran Teatro donde las tres únicas representaciones dadas hasta esta fecha de la referida ópera tuvieron como protagonista al celebradísimo y famoso bajo ruso aludido.

Otro excelente artista francés, el bajo Vanni-Marcoux que la estrenó en el Teatro de la Gaité Lyrique de París en diciembre del propio año de la primera absoluta, consiguió enormes triunfos interpretando el complejo y difícil papel protagonista del «Don Quijote», que luego dio en 1924 en la Ópera Cómica de la propia capital francesa y representó con singular éxito innumerables veces en muchas ciudades de Europa y América, obteniendo siempre un gran rendimiento artístico en su extenso cometido escénico y vocal.

Desaparecidas las dos grandes figuras de Chaliapine y de Vanni-Marcoux nadie se atrevía a desempeñar esta obra hasta que los méritos y características del eminente bajo Miroslav Changalovic, aconsejaron a la dirección de la Ópera Nacional de Belgrado reponerla, y prueban el acierto de este acuerdo, los triunfos obtenidos al lograr el Primer Premio en el Festival de las Naciones de París este año y la brillantísima acogida igualmente obtenida por dicha Compañía en el último Festival de Edimburgo celebrado.



Noticiario del Gran Teatro del Liceo

— Con la función de esta noche, se presenta en el escenario liceista la Compañía Oficial del Teatro de la Ópera, de Belgrado, con todos sus artistas titulares, bajo la dirección del famoso maestro Oskar Danon, Director General del citado teatro.

— Los artistas yugoslavos, pertenecientes al segundo conjunto internacional que participa en el extraordinario Festival de Festivales de Ópera —que, por vez primera, se celebra en nuestra ciudad—, nos ofrecerán sólo dos de sus grandes creaciones, «Don Quijote», de Massenet, y «Eugene Onieghin», de Tchaikowsky, que se representarán con los mismos montajes que tanto prestigio han proporcionado a la Ópera Nacional de Belgrado.

— Dos bajos muy conocidos del público barcelonés, Miroslav Changalovic y Ladko Korosec, se encargarán de los dos personajes centrales de «Don Quijote», que no se había presentado en nuestro Gran Teatro desde el año 1929, en que el inolvidable Chaliapine dio tres sensacionales representaciones de la ópera de Massenet, cuya reposición se ofrece, ahora, dentro de la conmemoración del cincuentenario de la muerte de su autor.

— Con los mismos intérpretes y director, y con el mismo «regista», Mladen Sabljic, la versión de «Don Quijote» que esta noche aplaudirán los espectadores liceistas, conquistó, en París, el primer premio del Festival de las Naciones celebrado en la capital francesa. «Don Quijote» volverá a ser representado mañana, domingo, por la tarde, y el próximo miércoles, en función correspondiente al turno de Jueves.

— El martes, día primero de año, por la tarde, tendrá lugar la primera representación del tercer programa del Festival de Festivales de Ópera: «Eugene Onieghin», de Tchaikowsky, con otro importante reparto en el que destacan la soprano Radmila Bakosevic, la «mezzo» Breda Kalef, el barítono Vladimir Ruzdjak y el tenor Michel Molese. Siempre bajo la dirección del eminente maestro Oskar Danon, quien contará, en esta ocasión, con la colaboración de la «regista» Anika Radosevic.

— «Eugene Onieghin» se representará, también, el jueves, día 3, en función correspondiente al turno de Sábados, y el martes, día 8, despidiéndose con la última de las indicadas representaciones los notabilísimos artistas yugoslavos que esta noche se presentan en el Gran Teatro del Liceo, dentro del I Festival de Festivales de Ópera.



GRAN TEATRO DEL LICEO

PROXIMAS FUNCIONES

Domingo, 30 de Diciembre de 1962 Tarde

11.ª de propiedad y abono a tardes

2.ª al Festival de Festivales de tarde

DON QUIJOTE

de

J. MASSENET

MARTES TARDE:

3.º FESTIVAL DE FESTIVALES. Primera representación y única en función de tarde de

EUGENE ONIEGUIN

por la Compañía Oficial del Teatro de la Opera de Belgrado (Yugoeslavia).

MIERCOLES NOCHE:

Función n.º 24 de propiedad y abono a noches. Correspondiente al n.º 8 del turno B a JUEVES:
Ultima representación de

DON QUIJOTE

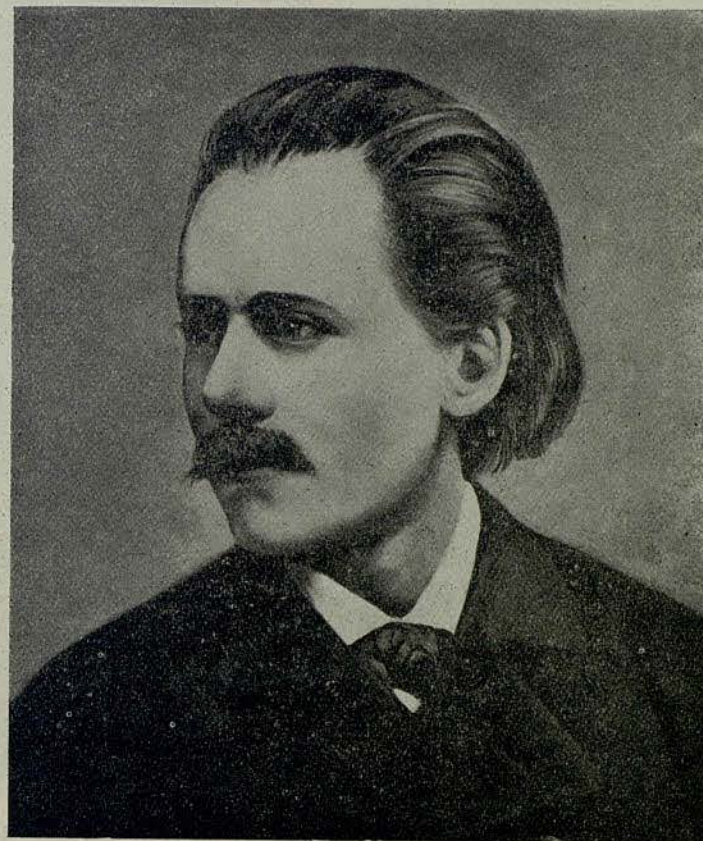
JUEVES NOCHE:

Función n.º 25 de propiedad y abono a noches. Correspondiente al n.º 9 del turno C a SABADOS.

EUGENE ONIEGUIN

El Gran Teatro del Liceo, de Barcelona
Empresa: Juan A. Pamias
En la conmemoración del I aniversario de la
muerte de

JULES MASSENET



1842



1912



la fibra poliéster **ideal** para tejidos y prendas confeccionadas de **alta calidad**.
Es un producto fabricado y homologado por **LA SEDA DE BARCELONA, S. A.**

JULES MASSENET SU VIDA Y OBRA

por *Melchor Borrás de Palau*

El congreso de Viena, celebrado en el año 1815, liquidó definitivamente la Revolución Francesa.

Napoleón murió en el año 1821. Seis años después, Beethoven le siguió a la tumba. En 1830, el último de los Borbones fue depuesto del trono de Francia. El año anterior circulaba, entre Liverpool y Manchester, el primer tren de pasajeros. El mundo progresaba y nada podía detenerlo: se iniciaba la época que, en estilos, tomó el nombre de «liberty» y que, en arte, creó un ansia de renovación y con ello la indisciplina post-romántica.

Los pintores se debatían en estériles esfuerzos y los autores se refugiaban en la contemplación del pasado.

Es en este período que interviene un pequeño grupo de soñadores, desprovistos de un justo sentido práctico, a crear un refugio para los idealismos.

Así encontró el mundo Jules Emile Frederick Massenet, cuando abrió los ojos a la luz de una débil lámpara en una de tantas casas de Montanol...

SU NACIMIENTO

... la noche del 12 de mayo de 1842. Veinte hermanos le habían precedido. Cuando el pequeño Julio contaba solamente cuatro años, sus padres se trasladaron de Montand (Saint-Etienne) a París, donde habitaron en un apartamento situado en la «Rue de Beaune».

PRIMEROS PASOS

Desde la infancia demostró un ánimo en extremo sensible y delicado. El mismo, en su libro «Souvenirs», recuerda que, a los 6 años, el 24 de febrero de 1848, recibiendo de su madre la primera lección de piano, comenzó a llorar debido a que los disparos de

fusil que se sucedían en la calle, asustando a su madre, le privaron de aquella memorable lección. ¿Ya un genio? Esta vez no; no estamos frente a un «enfant prodige», pero sí ante algo mejor aún: el ánimo y la sensibilidad de un adulto en el cuerpo de un niño, quien, aun cuando caprichoso y travieso, sabrá con el curso del tiempo llegar a las más altas exquisiteces sensitivas.

A los 9 años ingresó en el Conservatorio de París, donde tuvo como profesores a Savard (solfeo), Laurent (piano), Ambroise Thomas (composición) y Bazim (armonía).

Cuando ya el joven alumno se había adentrado en los estudios de la música en general, comenzaron discrepancias con el maestro Bazim, buen profesor de armonía, pero compositor de miras mediocres. Este expulsó de su santuario a Massenet, que no aceptaba someterse al severo dogmatismo escolástico del pedagogo. Perdido un profesor, Massenet encontró otro, Reber, tan entusiasta de su nuevo alumno, que intentó hacerlo participar en varios concursos. Sin embargo, Massenet no aceptó y ello fue causa de una segunda ruptura con los estudios de la armonía: la primera, por considerársele poco capaz; la segunda, por desenfrenada genialidad intuitiva.

En el antes mencionado libro «Souvenirs», comenta este hecho con los siguientes versos:

*Les pauvres!
Ils étaient, tout les deux,
tres gentils
mais ils n'avaient pas
compris
que j'avais dedant moi
l'harmonie.*

SE INICIA EL COMPOSITOR

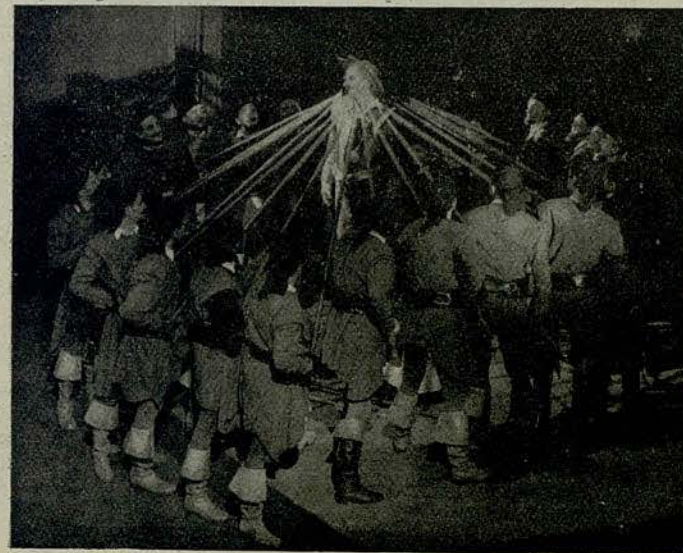
Fue con la ópera «La Grand tante» que Massenet inició, en 1866, sus contactos con el teatro. Antes había logrado ya un prestigio como compositor instrumental. En este nuevo aspecto alcanzó una mediocre acogida por parte del público; sin embargo, la crítica de la época, cuya máxima representación la ostentaba Félix Clement, no dejó de reconocer en «La Grand tante» una música bien construida, interesante y reveladora de profundo conocimiento en la materia.

Esta ópera acusaba ya las características de Massenet: elegancia, distinción, cualidades melódicas y gran habilidad en la orquestación.

Al año siguiente presenta al Concurso Especial de la Exposición (1877) la cantata «Paix et Liberté», que, sin duda, hubiera obtenido el máximo honor si no le hubiese arrebatado el triunfo otra gran producción de Saint-Saëns. Seguidamente, en el mismo año, se presenta a otro concurso con una nueva ópera: «Compe du Roi de Thule.» El libreto era de L. Gallet y E. Blau. Siguiendo



Miroslav Changalovic y Ladko Korosec, en sus interpretaciones de «Don Quijote» y «Sancho Panza» de la espectacular versión ofrecida por la Compañía Oficial del Teatro de la Ópera de Belgrado.



la racha de su mala suerte, tampoco en esta ocasión venció el concurso. El premio fue adjudicado a Eugenio Díaz, quien, a decir verdad, no alcanzó nunca la celebridad a la cual parecía destinado.

Aun cuando «Coupe du Roi de Thule» no fue nunca representada, toda la partitura se aprovechó y aparece, a fragmentos, en otras posteriores óperas: «Eve», «Marie-Magdalaine», «Le roi de Lahore» y «La vierge»; obras, que, a su vez, son bien poco conocidas. Más popularidad alcanzaron «Don César de Bazán», «Erinyes» y «Herodiade».

Sin embargo, Massenet debe la inmortalidad a obras concebidas en edad más madura, al período que podríamos llamar de...

LAS GRANDES PRODUCCIONES

H. Meilhac y P. Gillet habían extraído de la célebre novela del abate Prevost, el libreto de «Manon», para ser llevado a la escena lírica con música de Massenet.

La obra se estrenó en la «Opera-Comique», de París, el 19 de enero de 1884. El éxito fue rotundo e indiscutible. Público y crítica reconocieron encontrarse ante la producción verdaderamente genial que situaba la ópera francesa al nivel mundial.

La muerte de la principal intérprete, acontecida cuando se iban a cumplir las 100 representaciones, y un incendio del Teatro, cortaron la triunfal temporada. «Manon» tuvo que aguardar un tiempo para reemprender sus aventuras, las cuales no han cesado desde entonces de apasionar a los más diversos públicos.

Otra partitura afortunada fue «Le Cid» (1885). El sujeto había sido «robado» a Corneille por los tres libretistas: Ennery, Gallet y Blau, los cuales cometieron la imprudencia de mezclar a sus propios versos, algunos del gran trágico.

El ejemplo de Oracio y de los Curiáceos, les hubiese debido enseñar que no basta ser tres para vencer a uno, si este uno es incomparablemente más fuerte. Con todos los grandes defectos que acusaba el libreto, Massenet supo enaltecer la obra con su música hasta el grado de que aquéllos quedaban disimulados.

A esta producción siguieron «Esclarmonde» y «Le Mage». Las dos obtuvieron, en cuanto al favor del público, escasa fortuna.

«WERTHER» Y «DON QUIJOTE»

«Werther» llevaba ya algunos años escrito, cuando apareció en la escena.

El libreto había sido confeccionado con el poema ya famoso de Goethe. Como sea que la primera representación fue solicitada por el Teatro Imperial de Viena, el texto original tuvo que ser traducido al alemán. Max Kalbeck cumplió este cometido. Y la ópera triunfó, en dicho teatro, el 16 de febrero de 1892.



Victoria de los Angeles en «Manon» una de las óperas más populares de Jules Massenet.



Massenet se había trasladado a Viena para los preparativos del estreno. Su presencia venía a ser como la embajada de la música francesa en Austria, y ello creaba para Massenet una doble responsabilidad. Solamente Verdi y Wagner habían obtenido de los austriacos tan alta distinción. También (y en este lugar cabe mencionarlo) el tríptico que ellos formaron, es el que preside coronando la boca del escenario de nuestro Gran Teatro del «Liceo».

Junto con «Marie-Magdalaine», «Manon» y «Esclarmonde», «Werther» marca uno de los felices logros del gran compositor francés. En una creación como ésta, donde la filosofía y la naturaleza son el objeto primordial, toda la acción se entrelaza en un solo pensamiento expresivo que es el máximo exponente de la exuberancia romántica. Lo más admirable en «Werther», es la feliz sucesión de ideas sugeridas por hechos y circunstancias. De ahí la expresión sublime que al escucharlo se percibe y envuelve en el ambiente poético de la obra.

Después del éxito indiscutible obtenido en Viena, «Werther» pasó a París para ser representado en la «Opera Comique» y, de allí, a los escenarios del mundo entero.

Otra gran producción conocida de todos los públicos es «Thaïs», escrita sobre prosa rimada.

Cabe citar aún el «Portrait de Manon», «La Navarraise», «Sapho», «Cendrillon», «Les Jongleurs de Notre-Dame», «Ariane», «Therese», «Baccus», «Roma» y «Cleopatre». Todas ellas escritas entre los años 1894 y 1908, siendo estrenadas, las dos últimas, después de la muerte del compositor y como homenaje a su memoria.

La última composición debida al numen de Massenet, fue «Don Quijote».

¿Cómo justificar el error de valerse, para tal ópera, que pretende glosar la figura del Hidalgo español creado por Cervantes, del libreto de un cierto Le Lorrain?

Sólo se explica ante la inconsciencia literaria que en el libro de sus memorias le hace decir: «Lo que me decidió a componer esta ópera fue la genial invención de Le Lorrain, la cual consistía en sustituir la burda maritornes de Cervantes con la original y pintoresca Dulcinea forjada en la mente de dicho libretista.»

Por añadidura, la personalidad de Don Quijote fue totalmente desfigurada: los elevados discursos del Hidalgo quedan reducidos a simples charlas desprovistas de interés; permite a Sancho Panza sostenga polémicas en las cuales falta poco para que el escudero trate a su señor de «compadre». El libreto resulta francamente desconcertante. Pero, una vez más, Massenet, supera las deficiencias conceptuales de la acción escénica con una música atractiva.

La siberia



Abrigo BREITSCHWNAZ gris

ALTA PELETERIA Rambla Cataluña, 15 - BARCELONA

PRODUCCION INSTRUMENTAL

Aun cuando la panorámica que con preferencia reclama nuestra atención, es la perteneciente al campo de la ópera, no se puede hablar de Massenet sin dedicar un párrafo a su personalidad considerada bajo el aspecto sinfónico o instrumental.

Las composiciones de Massenet acusan gran elasticidad de la frase melódica, que esgrime a su voluntad encuadrándola en un sentido geométrico. En cuanto a la orquestación, puede decirse que es un alarde de buen gusto y tiene la virtud de plasmar en sonidos, con clara variedad, imágenes casi visibles.

La lista es la siguiente: «Noce Flamande», «4 Pastorales» para orquesta, «Pompeya» (suite de orquesta en 4 partes), «David Rizio», cantata, «Scenes Napolitaines», «Pardon de Ploërmel», «Ouverture Sinfonique», «Réquiem», a 4 y 8 voces, «7 improvisaciones» para piano, «Poème d'avril», «Alleluia», «Romance de Arlequin» (suite para piano), «Scenes Hongroise», «Scenes Pittoresques», «Poème, Pastoral», «Ouverture de Phedre», «Scenes Dramatiques», «Poème d'amour» y «Poème d'hiver».

LA ULTIMA ETAPA

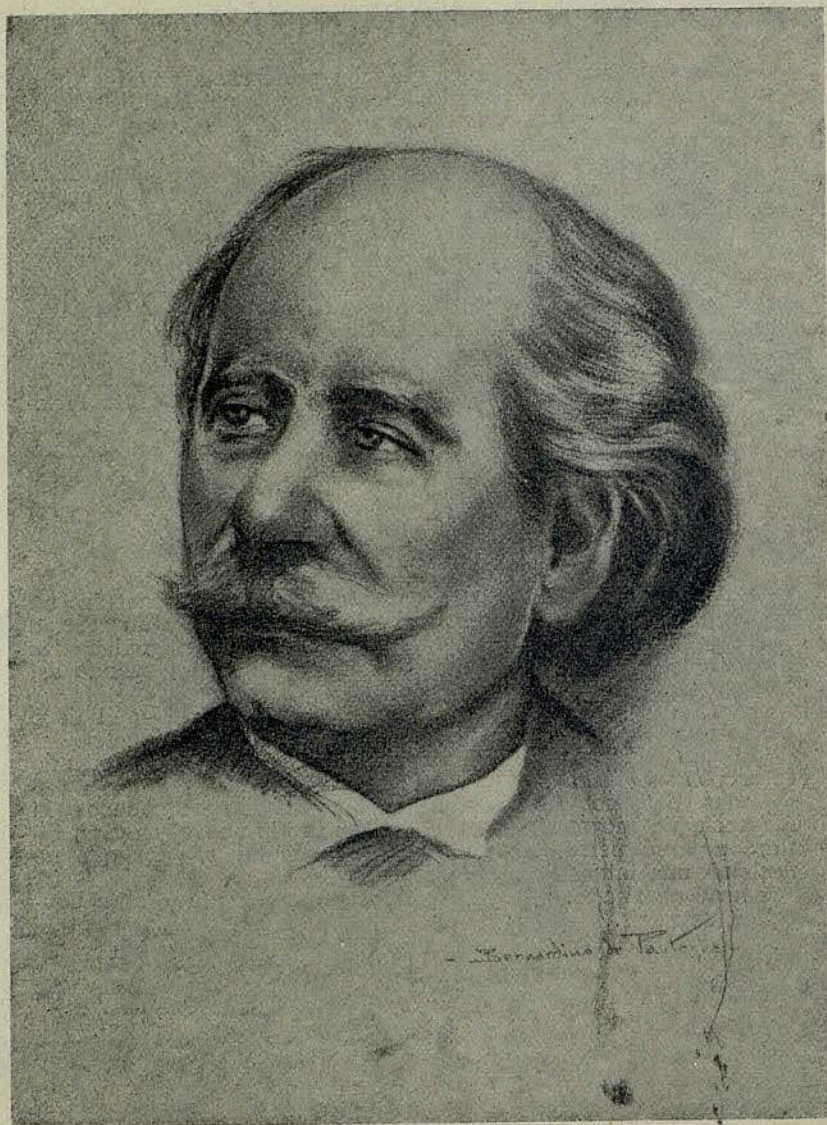
Con lo mencionado queda de manifiesto que Massenet fue un compositor fecundo, con un gran talento melódico y un sentido remarcable de teatralidad que le permitía ahondar igual en los dramatismos que expresarse con gracia y delicadeza cuando así lo requería la situación escénica.

«Massenet, es un florista —decía una admiradora—; él tiene bellas rosas en su casa y sabe disponer bien los «bouquets».

El perfume delicado de aquellas flores persiste aun cuando se escucha su música.

Jules Massenet, era de talla media; sus largos cabellos, la elegancia de movimientos unida a la mirada suave y dulce, infundían a su persona carácter muy particular y, ¿por qué no decirlo?, una intensa originalidad.

Murió en el año 1912, y sus restos reposan en la «Petite Chapelle», de París.



El compositor francés Jules Massenet, de cuya muerte se conmemora ahora el primer cincuentenario.

ASEGURESE CONTRA LOS ACCIDENTES
POR FALTA DE ALUMBRADO

ADQUIRIENDO PARA SU AUTOMOVIL
UN JUEGO DE LAMPARAS DE RECAMBIO

FER

PREPARADOS ESPECIALMENTE PARA CADA TIPO DE COCHE

NO ESTORBAN COMODOS PRACTICOS

CON **FER** EN SU COCHE...
NO EXISTE LA NOCHE

PARRILLA MANILA

Saboree los más exquisitos platos típicos
contemplando Barcelona a sus pies.

Cocina esmerada.
Ambiente distinguido.
Ideal para almuerzos de negocios.
Aparcamiento privado en comunicación
directa con la PARRILLA.

Reserva de mesas: Teléfono 232 04 00

Edificio MANILA - Última planta

Más de cien años

DE TRADICION
Y DE EXPERIENCIA
AL SERVICIO
DE LA *Calidad*

JUSTIFICAN
LA FAMA MUNDIAL DEL

Rhum Negrita
BARDINET
BORDEAUX

15 DESTILERIAS Y PLANTAS DE EMBOTELLAMIENTO
EN EL MUNDO ENTERO



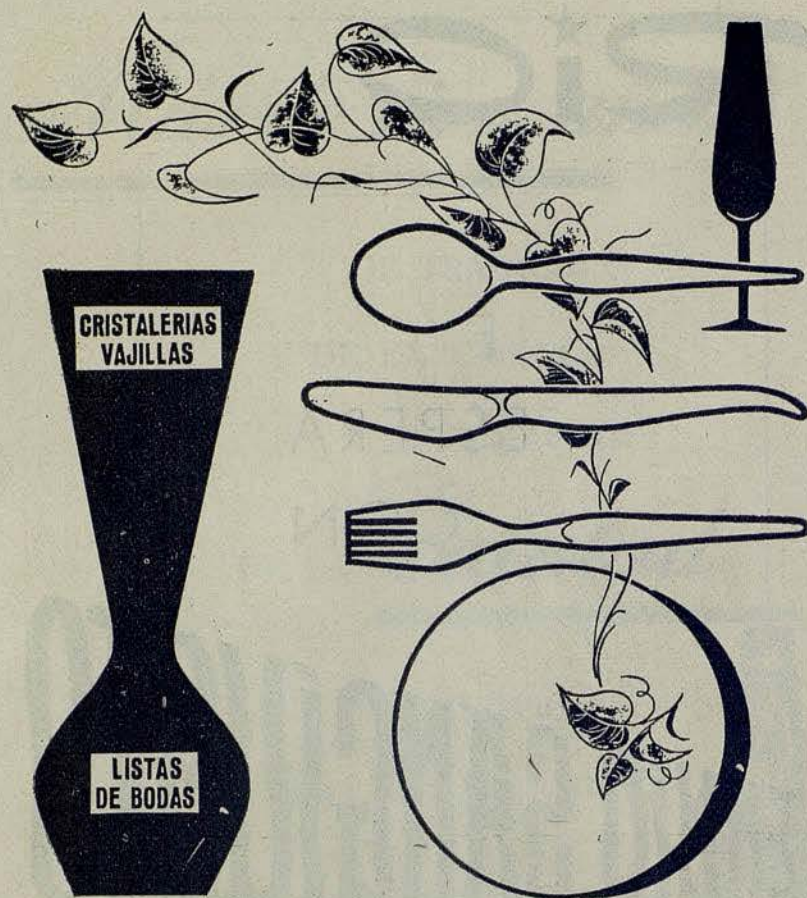
RiO

LE
ESPERA
CON

ENNIO SANGIUSTO

RESERVE SU MESA, POR FAVOR, GRACIAS

ACTUACION 1,30 h.



ARTICULOS DE CALIDAD

GRIFE & ESCODA

Paseo de Gracia, 13

Fernando, 36

Avenida Generalísimo, 484

bolero
el perfume típico
de España



PERFUMES
Dana

EXTRACTO · LOCION · COLONIA



Bombones **NESTLÉ**

le ofrecen
calidad en el contenido
y en la presentación



Fragancia de primavera

Conservar la ternura y suavidad de su piel con jabón y polvos de talco HENO DE TRAVIA. Y después... colonia HENO DE TRAVIA que le comunica toda la fragancia de un aroma natural.

JABÓN, COLONIA Y TALCO

Heno DE Pravia

SON PRODUCTOS

Gal



Champaña
**"Lágrima
 Baccus"**

le ayudará a vivir
 más intensamente.

sabor de felicidad



En la alegría



En la tristeza

*Das
 Creaciones*
CICLOPE

CAMISETA SPORT
1190

SLIP
4001

J. Carbonell Vilanova

Compra Venta y Administración de fincas

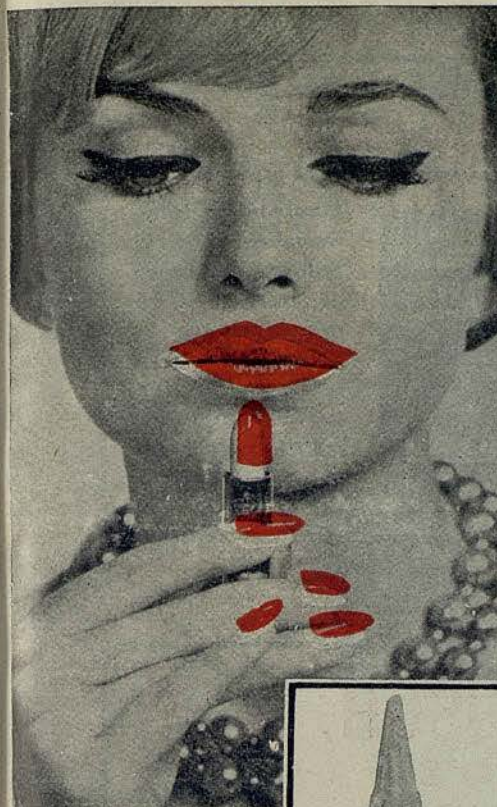
Agente Colegiado

Ronda S. Pedro, 46-4º 1º
entre Bruch y Girona

Teléfonos
222.97 04 - 222.96 85

Electricidad Marcó S. A.

Electricista instalador
de la Sociedad del
Gran Teatro del Liceo



W
HENRY



el lápiz labial
verdaderamente
fijo



...y ahora

LACA PARA UÑAS

Le Baiser

Para armonizar
con el célebre

ROUGE BAISER

Creado en París por Paul Baudecroux

Conces. para España

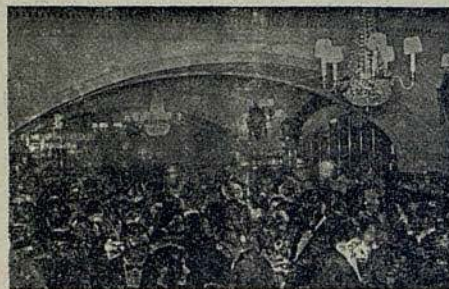
HENRY-COLOMER, LTDA.



UAB
Universitat Autònoma de Barcelona

RESTAURANTE **CAFE DEL LICEO**

Desde el año 1929, esta casa tiene a su cargo el



*Servicio especial de
Restaurante en el
Salón de Té y Pal-
eos, durante las re-
presentaciones.*

*SNACK BAR, en
la planta baja con
sus combinados de
frutas al champán
y con las delicias
del «LICEO».*

LLOBET BOSCH, S. A.

Empresa Constructora

INGENIEROS:

BENITO CORTES VILLAVECCHIA

RAFAEL AMAT CARRERAS

JUAN JOSE ELIZALDE LLOBET

MAYOR DE GRACIA 13 - TELEFONO 228 4483

OTAGE

MIX-

La fibra *Nelanca*
en su
parte exterior.

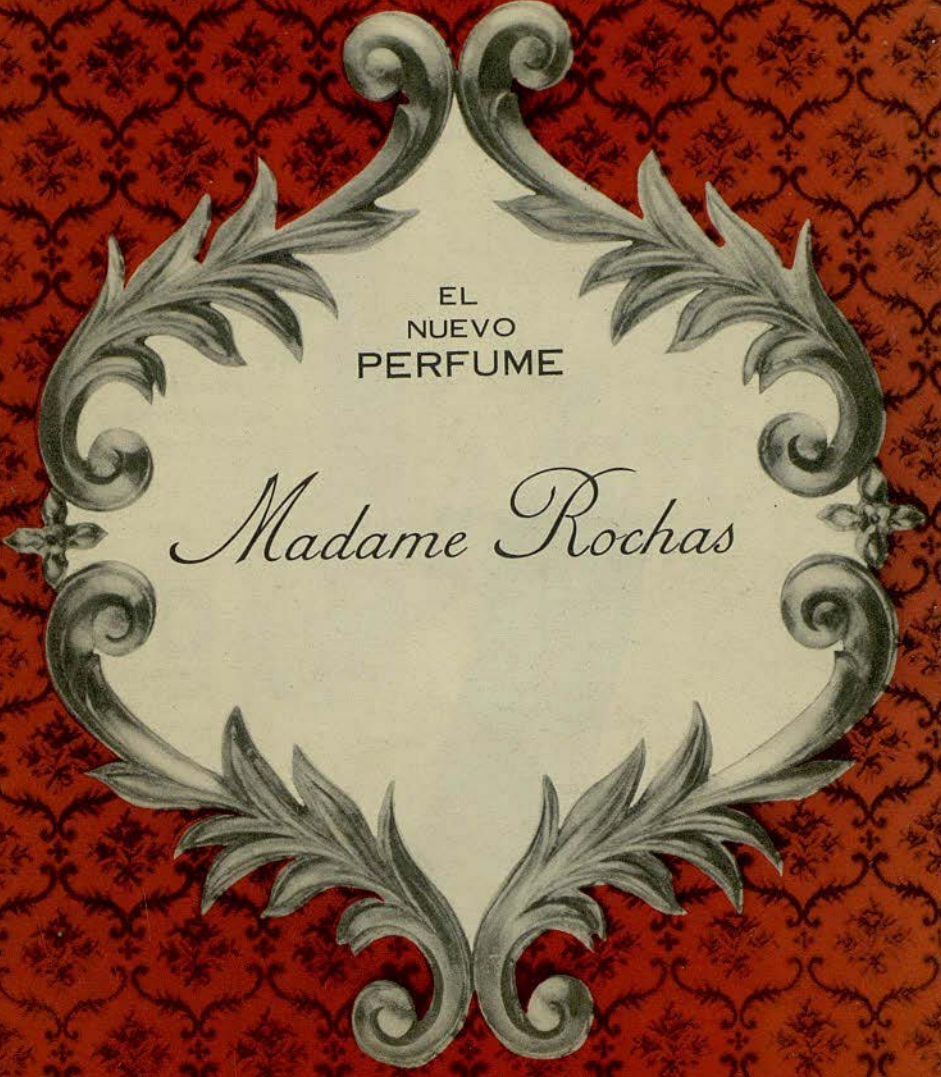


El algodón o
lana en contacto
directo con la
piel.

TRATADO CON
Q
Qualtrisan
ESTERILIZANTE
PERMANENTE



QUALTRIX ESPAÑOLA, S. L. París, 190, 6.º - Barcelona (11)



EL
NUEVO
PERFUME

Madame Rochas

MARCEL ROCHAS
PARIS

UAB